

FAMILY CHILD CARE HEALTH & SAFETY BULLETIN

...a newsletter for family child care providers and FCC Network Leaders
Volume 25: May 7, 2021

The Connecticut Nurses' Association Family Child Care Policy & Procedure Guidance Series (2021) (Guidance Series)

The Connecticut Nurses' Association Family Child Care Policy & Procedure Guidance Series (2021) (Guidance Series) was created to support Family Child Care (FCC) Providers when establishing or building upon health and safety policies in response to the COVID 19 pandemic. The 2021 Guidance Series provides best practice considerations/components, sample language and rationale, so that FCC providers can evaluate their own policies, procedures, practices, and family communications and then identify changes or additions essential to promoting health and safety in their homes. The 2021 Guidance Series is based on the latest guidance, practices, or recommendations from the Connecticut Office of Early Childhood (OEC), Caring for Our Children (CFOC) National Health and Safety Standards and the Centers for Disease Control and Prevention (CDC).

Trainings will also be provided in **English and Spanish** for sample policy and procedures. The topic and dates of the training opportunities in May 2021 are:

- **May Session 1 (in English) - Travel Advisory**

May 12, 2021 07:00 PM EST

Register in advance for this webinar:

https://us02web.zoom.us/webinar/register/WN_91i5vZS9Rim68SZN6hiA_Q

After registering, you will receive a confirmation email containing information about joining the webinar.

- **May Session 2 (in Spanish) - Travel Advisory**

May 26, 2021 07:00 PM

Register in advance for this webinar:

https://us02web.zoom.us/webinar/register/WN_EQ5LCADcTPe22wj0YTzZzZA

After registering, you will receive a confirmation email containing information about joining the webinar.

Important!

Travel Advisory for Connecticut During the COVID-19 Pandemic

As of March 19, 2021, Governor Lamont's [Executive Order No.9S](#), Section I regarding travel is no longer in effect.

Connecticut residents and travelers to Connecticut should follow travel-related guidance from the Centers for Disease Control and Prevention ([CDC](#)) and the Connecticut Department of Public Health ([CT DPH](#)). Mandates and requirements are not currently in place in Connecticut.



BOLETÍN SOBRE SALUD Y SEGURIDAD EN LA GUARDERÍA FAMILIAR

... un boletín para proveedores de servicio de guardería familiar (FCC en inglés) y líderes de la red de las FCC
Volume 25: May 7, 2021

Asociación de enfermeras de Connecticut

La Serie de orientación sobre políticas y procedimientos de guardería familiar (2021) (Serie de orientación)

La *Serie de orientación sobre políticas y procedimientos de guardería familiar de la Asociación de enfermeras de Connecticut* (2021) (*Serie de orientación*) se creó para apoyar a los proveedores de guarderías familiares (FCC) en el establecimiento y desarrollo de políticas de salud y seguridad como respuesta a la pandemia de COVID 19. La Serie de orientación 2021 proporciona consideraciones/componentes basados en la experiencia más actual, lenguaje de muestra, y criterios racionales para que los proveedores de la FCC puedan evaluar sus propias pólizas, procedimientos, prácticas y comunicaciones familiares y luego identificar cambios o adiciones esenciales para promover la salud y la seguridad en sus hogares. La Serie de Orientación 2021 se basa en las orientaciones, prácticas o recomendaciones más actuales de la Oficina de la Primera Infancia de Connecticut (OEC), los Estándares Nacionales de Salud y Seguridad de Cuidado de nuestros hijos [Caring for Our Children (CFOC)] y los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC).

También se brindarán capacitaciones **en inglés y español** acerca de estas muestras de pólizas y procedimientos. El tema y las fechas de las oportunidades de capacitación en mayo de 2021 son:

- **Mayo Sesión 1 (en inglés) - Asesoramiento de viajes**
12 de mayo de 2021 07:00 PM EST
Regístrese con antelación para este seminario web:
https://us02web.zoom.us/webinar/register/WN_91i5vZS9Rim68SZN6hiA_Q
Después de registrarse, recibirá un correo electrónico de confirmación con información sobre cómo unirse al seminario web.
- **Sesión de mayo 2 (en español) - Asesoramiento de viajes**
26 de mayo de 2021 07:00 PM EST
Regístrese con antelación para este seminario web:
https://us02web.zoom.us/webinar/register/WN_EQ5LCADcTPe22wj0YTzZA
Después de registrarse, recibirá un correo electrónico de confirmación con información sobre cómo unirse al seminario web.

¡importante!

Aviso de viaje para Connecticut durante la pandemia COVID-19

A partir del 19 de marzo de 2021, la [Sección 1 de la Orden Ejecutiva No 9S](#) del Gobernador Lamont sobre viajes ya no está en vigor.

Los residentes de Connecticut y los viajeros a Connecticut deben seguir las pautas relacionadas con los viajes de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades ([CDC](#)) y el Departamento de Salud Pública de Connecticut ([CT DPH](#)). Los mandatos y requisitos no existen actualmente en Connecticut.



Have You Been Fully Vaccinated?

CDC: <https://espanol.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/travelers/travel-during-covid19.html>

People are considered fully vaccinated with COVID-19 vaccine:

- 2 weeks after their second dose in a 2-dose series, such as the Pfizer or Moderna vaccines, or
- 2 weeks after a single-dose vaccine, such as Johnson & Johnson's Janssen vaccine

If you don't meet these requirements, you are NOT fully vaccinated for COVID-19. Keep taking all precautions until you are fully vaccinated.



Picture from CDC: <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/travelers/images/vaccinated-and-traveling-banner.jpg>

Domestic Travel During COVID-19 Updated Information for Travelers

CDC: <https://espanol.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/travelers/travel-during-covid19.html>

- Fully vaccinated travelers are less likely to get and spread COVID-19.
- People who are fully vaccinated with an FDA-authorized vaccine or a vaccine authorized for emergency use by the World Health Organization can travel safely within the United States:
 - ◊ Fully vaccinated travelers do not need to get tested before or after travel unless their destination requires it
 - ◊ Fully vaccinated travelers do not need to self-quarantine
- Fully vaccinated travelers should still follow CDC's recommendations for traveling safely including:
 - ◊ Wear a mask over your nose and mouth
 - ◊ Stay 6 feet from others and avoid crowds
 - ◊ Wash your hands often or use hand sanitizer

¿Ha completado su vacunación?

CDC: <https://espanol.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/travelers/travel-during-covid19.html>

Se considera que las personas completaron su vacunación*:

- 2 semanas después de su segunda dosis de una serie de 2 dosis, como las vacunas de Pfizer o Moderna, o
- 2 semanas después de recibir una vacuna de dosis única, como la vacuna Janssen de Johnson & Johnson

Si no reúne estos requisitos, **NO** tiene la vacuna completa. Siga tomando todas las precauciones hasta estar totalmente vacunado.



Picture from CDC: <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/travelers/images/vaccinated-and-traveling-banner.jpg>

Viajes dentro el país durante la pandemia del COVID-19 Información actualizada para viajeros

CDC: <https://espanol.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/travelers/travel-during-covid19.html>

- Los viajeros con la vacuna completa tienen menos probabilidad de contagiarse y propagar el COVID-19.
- Las personas que están totalmente vacunadas con una vacuna autorizada por la FDA o una vacuna con una autorización para uso de emergencia de la Organización Mundial de la Salud pueden viajar de forma segura dentro de los Estados Unidos:
 - ◊ Los viajeros totalmente vacunados no necesitan realizarse una prueba de detección antes o después de viajar a menos que su lugar de destino así lo requiera.
 - ◊ Los viajeros totalmente vacunados no tienen que ponerse en autocuarentena.
- Los viajeros totalmente vacunados aún deben seguir las recomendaciones de los CDC para viajar de forma segura, entre ellas:
 - ◊ Use una mascarilla que le cubra la nariz y la boca
 - ◊ Manténgase a 6 pies de distancia de las demás personas y evite las multitudes
 - ◊ Lávese las manos a menudo o use desinfectante de manos